# 翻译实践报告范文格式共26篇

来源：网络 作者：柔情似水 更新时间：2025-04-11

*翻译实践报告范文格式 第一篇>一、实习目的实习目的是，通过英语翻译相关工作岗位实习使我了解以后再英语翻译相关工作岗位工作的特点、性质，学习体验英语翻译相关岗位工作的实际情况，学习与积累工作经验，为以后真正走上英语翻译相关工作岗位做好岗前准备...*

**翻译实践报告范文格式 第一篇**

>一、实习目的

实习目的是，通过英语翻译相关工作岗位实习使我了解以后再英语翻译相关工作岗位工作的特点、性质，学习体验英语翻译相关岗位工作的实际情况，学习与积累工作经验，为以后真正走上英语翻译相关工作岗位做好岗前准备。

同时通过英语翻译相关工作岗位的实习，熟悉实际工作过程的运作体系和管理流程，把自己所学英语翻译工作岗位理论知识应用于实际，锻炼英语翻译工作岗位业务能力和社会交际实践能力，并在工作中学习英语翻译相关工作岗位的新知识，对自己所学的知识进行总结并提升，以指导未来在英语翻译相关工作岗位的学习重点和发展方向。

>二、实习时间

201×年03月01日～201×年06月15日

(修改成自己英语翻译相关工作岗位实习时间)

>三、实习地点

苏州市经济开发区江南大道

(修改成自己英语翻译工作岗位实习地点)

>四、实习单位

江苏省苏杭教育集团(修改成自己英语翻译相关工作岗位实习单位)

此处可以继续添加具体你英语翻译工作岗位实习单位的详细介绍

>五、实习主要内容

我很荣幸进入江苏省苏杭教育集团(修改成自己英语翻译相关工作岗位实习单位)开展英语翻译岗位实习。为了更好地适应从没有英语翻译岗位工作经验到一个具备完善业务水平的工作人员，实习单位主管领导首先给我们分发英语翻译相关工作岗位从业相关知识材料进行一些基础知识的自主学习，并安排专门的老前辈对英语翻译岗位所涉及的相关知识进行专项培训。

在实习过程，单位安排的了杜老师作为实习指导，杜老师是位非常和蔼亲切的人，他从事英语翻译相关工作岗位领域工作已经有二十年。他先带领我们熟悉实习工作环境和英语翻译相关工作岗位的工作职责和业务内容，之后他亲切的和我们交谈关于实习工作具体性质以及英语翻译相关工作岗位容易遇到的问题。杜老师带领我们认识实习单位的其他工作人员，并让我们虚心地向这些辛勤地在英语翻译相关工作岗位上的前辈学习，在遇到不懂得问题后要积极请教前辈。 毕竟是人生第一次在英语翻译工作岗位上，所以真正掌握这一份工作是需要一个过程的。一开始我对实际英语翻译岗位的工作内容比较陌生，都不太清楚自己的工作范围和职责，对实习单位的情况也不太了解，不过杜老师会告诉我该怎样处理自己在英语翻译岗位上遇到的问题。慢慢的我也就熟悉了自己的英语翻译岗位工作内容，在英语翻译岗位上的一些棘手问题也能自己独立解决，每天把工作做得井井有条。

在单位实习期间，我从事的英语翻译工作岗位相关的工作之外，还负责协助其他部门的日常工作，包括制定计划，利用新学习的英语翻译相关工作岗位业务知识处理相关文书。

>六、实习总结

对于第一次在英语翻译相关工作岗位的的我来说，还没有足够的社会经验。经过了这半年来的英语翻译相关工作岗位实习，我学到了很多，感悟了很多。特别是在实习单位领导和英语翻译工作岗位的相关同事的关心和指导下，认真完成领导交付的工作，和同事之间能够通力合作，关系相处融洽而和睦。在工作中积极学习新知识、技能，注重自身发展和进步，我学会了很多英语翻译相关工作岗位理论实践技能，增加了英语翻译相关工作岗位相关工作经验。现将这两个月英语翻译岗位实习工作遇到的困难及心得总结如下：

（1）实习体会

一是低调地做人，高调地做事。我到英语翻译岗位工作以后，要知道自己能否胜任这份工作，不在于掌握了多少英语翻译相关工作岗

**翻译实践报告范文格式 第二篇**

>一、实践的目的：调查闯红灯情况

>二、参加者：吴云刚、孟艳萍、范丹、李越、周诗卉、徐欣怡、孙超、沈小飞、瞿辉、杨金鹏

>三、时间：20xx/4/12~20xx/4/27

>四、地点：江苏技术师范学院附近

>五、调查方式：通过不同时段观察，拍照，了解校园附近闯红灯情况

>六、正文：

良好的教育往往能开化文明，约束人们的行为，引导良好的社会风气，让社会朝着进步的方向发展，然而就在这种大方向下，仍有一些不良行为发生，而这种事在高校的周边也数见不鲜，缺少公德意识。遵守公德，尊重他人，是一个现代人的基本素质，良好的品德在很多小事上都能体现，也正是在小事上，反映出一些公民公德意识的缺乏。尤其是受着高等教的大学生，受着高等的教育，怎么还做出低等的行为？

>七、调查结果，常有以下一些违反交通的情况

横穿绿化带，不走人行道。有些同学为了图方便，无视交通规则，不走人行道，这种行为不仅违反社会公德而且很危险，建议少冒这种不必要的险。

**翻译实践报告范文格式 第三篇**

德语专业毕业实习报告

时光匆匆,为期一个月的实习已经圆满的落下帷幕。回顾其中的点点滴滴,有成功后的欣喜和激动,也有挫败后的失落和无奈。在领导的谆谆教导和同事的悉心帮助下,我在收获业务技能的同时,内心也经历着微妙的成长。

这次实习我主要负责的是德语翻译工作和英语校对。因为公司还是以英语翻译为主，德语的翻译还不是那么成熟，接的翻译资料并不是很多，所以空闲时我也得做些英语校对。

第一次走进办公室，一切都是那么陌生，所有的工作人员都各自忙着，仿佛没有人注意到我，这让我本来激动的心情多了一些慌乱。在这里我要特别感谢屈经理，我注意到大家习惯叫他屈老师，他负责项目管理，是他把我介绍给其它的同事认识，还告诉其他同事要在工作上对我多提醒照顾。慢慢的我也不在只是闷着头做，遇到疑难的问题就请教领导与同事，我觉得自己开始融入这个集体了。

再熟悉资料与业务时，我不止一次的幻想着公司忽然有德文的文件需要翻译，让我应用在学校学到的知识解决这个问题。但当幻想成为现实的时候，我却慌了阵脚。因为文件涉及的公证书，是我在课堂上根本没有涉及到的。我只有打开电脑利用金山词霸一个个的查。这时候觉得工作原来并不想自己想的那样简单，所以在以后的工作中就更应该小心谨慎了。

学校的笔译课时短，有时一周两节，总共也才一个半小时，而且老师一般只要求我们翻译一些短的文章，可是工作要求的却是全方位的，譬如德国的驾照，公证书之类，都是我之前没见过的，英语校对又都是些工程类的材料，还有信托公司的或者房产证之类，这些对我来说都很陌生，可工作不待人呐，我必须硬着头皮做，不会的就赶紧问屈老师，由于做的是笔译工作，我还很挂念口译的训练，不想因此荒废了口译。

在单位，除了工作上的进步，我还学到了许多生活上的细节。单位里最让我敬佩的就是技术部经理曹老师。据说之前他是一个老师，下海之后来了翻译公司，他知识很渊博，却非常的平易近人，平时闲的时候常听见他跟下属员工说笑，同事们在他面前一点都不拘束。我有问题问他时候他总会耐心教我。呵呵挺好的一个人呐。

在短暂的实习生涯中，我总结出了如下经验：

>1、严格遵守公司章制度

在学校里学习生活，虽然有一些校园纪律在约束自己的行为，但相对于在公司里工作，还是非常懒散和不受控制的。因为这校园纪律大都是警告性质的，不会对自己的发展有多大的影响。在公司里工作，在方方面面都有详细的规章制度，这些制度就像高压电线一样，如果触犯它们，就会受到惩罚，这些影响可能会对你以后的发展带来很坏的影响。同时，要成为一个非常职业、非常有素质的职业者，必须积极地去面对自己的工作，认真刻苦的来把工作做好，想尽一切办法把自己的工作做的完美。而作为一个职业者，认真负责、积极进取的态度会是自己发奋工作的原动力。所以，要成功地进行实习，必须首先树立去认真负责、刻苦、积极进取的职业操守，像一个真正的职业者一样要求自己。

>2、多听、多看、多想、多做、少说

我们到公司工作以后，要知道自己能否胜任这份工作，关键是看你自己对待工作的态度。态度对了，即使自己以前没学过的知识也可以在工作中逐渐的掌握。态度不好，就算自己有知识基础也不会把工作做好，我刚到这个岗位工作，根本不清楚该做些什么，刚开始我觉得很头痛，可经过工作过程中多看别人怎样做，多听别人怎样说，多想自己应该怎样做，然后自己亲自动手去多做，终于在短短几天里对工作有了一个较系统的认识，慢慢的自己也可以完成相关的工作了，光用嘴巴去说是不行的，所以，我们今后不管干什么都要端正自己的态度，这样才能把事情做好。

>3、少埋怨

有的人会觉得公司这里不好那里不好，同事也不好相处工作也不如愿，经常埋怨，这样只会影响自己的工作情绪，不但做不好工作，还增加了自己的压力，所以，我们应该少

埋怨，要看到公司好的一面，对存在的问题应该想办法去解决而不是去埋怨，这样才能保持工作的激情。

>4、虚心学习

在这次实习过程中，我们碰到很多问题，有的是我们懂得的，也有很多是我们不懂的，不懂的东西我们要虚心向同事或领导请教，当别人教我们知识的时候，我们也应该虚心的接受，不要认为自己懂得一点鸡毛蒜皮就飘飘然。

>5、错不可怕，就怕一错再错

每一个人都有犯错的时候，工作中第一次做错了不要紧，公司领导会纠正并原谅你，但下次你还在同一个问题上犯错误，那你就享受不到第一次犯错时的待遇了。

经过这次实习，我从中学到了很多课本没有的东西，在就业心态上我也有很大改变，以前我总想找一份适合自己爱好，专业对口的工作，可现在我知道找工作很难，要专业对口更难，很多东西我们初到社会才接触。所以我现在不能再像以前那样等待更好机会的到来。应尽快丢掉对学校的依赖心理，学会在社会上独立，敢于参加与社会竞争，敢于承受社会压力，使自己能够在社会上快速成长。再就是时常要保持一颗学习、思考的心。作为一位大学生，最重要的就是自己学习和思考的能力。在企业这样一个新环境中，由我们很多值得学习、值得思考的地方，这就需要自己保持一颗学习、思考的心。首先在技术方面，要刻苦的补充自己的不足，认真地对待工作，时时刻刻的思考和学习。同时，在企业的环境中，更要注重学习

>6、好问、会问

刚毕业的大学生进入公司，要面对陌生环境，陌生的人，当然还有陌生的工作，我们不仅需要跟同事们建立融洽的关系还要尽快的熟悉工作，更要学会运用各种软件，譬如最简单的word，我们不能小看他，面对相关的问题时要积极的向别人求教，不能死磕，这是减少时间浪费，获得学习的最佳捷径。好多学生包括我自己有个不好的行为习惯，或者错误的思维方式，我们总不愿意麻烦别人，老觉得不礼貌。可是细想想，就因为这样耽搁了时间，工作量也提不上去，不是犯了更大的错吗？我们要积极的把遇到的问题进行总结，并尽快找老员工去问一下。

>7、重视与人交流

十几年的学生生涯，是我形成了较封闭的状态，一直觉得跟别人说话，对我来说只起到最基本的传达作用，必须说的才说，像胡侃聊天呀，我一直认为就是浪费时间。在公司待了一个月我就发现，不行啊。在走廊里冷不丁的碰到同事，你不能不说句话吧;跟你邻座的同事坐久了，不能不说句话吧。有的没的说两句能缓和气氛，传达你的友善，我意识到了事情的紧迫性，必须在最短的时间内，转变以前思维方式。

企业先进的管理和人文文化，以丰富自己的社会知识和管理文化知识。这样，可以为自己日后的职业生涯打下良好的基础。

翻译专业实习报告

英语翻译实习报告（共7篇）

翻译见习报告范文

社会实践报告 翻译

翻译学习

**翻译实践报告范文格式 第四篇**

>一、学科简介

河南大学外国语言文学专业为国家一级博士点。英语语言文学专业是国家特色专业，拥有国家级教学团队和国家级精品课程。本专业现有教授16人，博士生导师12人，硕士生导师40人。享受政府特殊津贴专家4人，河南省名师1人，河南省优秀专家2人，河南省优秀中青年骨干教师6人，河南省跨世纪学术技术带头人4人，河南省特聘教授2人和河南大学特聘教授2人。

河南大学翻译硕士专业学位点于20xx年经\_学位委员会批准设立，为全国第二批招生培养单位。承担有国家社科基金项目“中国典籍翻译研究”。教学内容突出口笔译技能训练，重点培养学生的翻译实际操作能力，兼顾翻译理论素质和跨文化交际能力的培养。20xx年6月同外语教学与研究出版社签约设立外语教学与研究出版社河南大学翻译基地，承担外研社名著复译等“双语工程”项目。建有同声传译实验室和笔译实验室。

>二、研究方向

英语口译

>三、培养目标及基本要求

培养高层次、专业化、应用型口笔译人才。要求掌握坚实的翻译基础理论和宽广的专业知识、具有较强解决实际翻译问题的能力，能够承担翻译工作或翻译项目管理工作、具有良好翻译职业素养。

>四、招生对象

具有大学本科学历或本科同等学力人员；鼓励非外语专业毕业生及有口笔译实践经验者报考。

>五、学习形式与年限

分为全日制和非全日制（在职人员攻读）两种，实行学分制和弹性学制。

全日制专业学位研究生（学历、学位研究生）学制一般为2年，在校学习课程1年，并取得规定的学分。在实践基地学习不少于半年，应届本科毕业生攻读专业学位的研究生在实践基地学习的时间原则上不少于1年，边实践边撰写学位论文，按学校规定时间回校接受论文评阅，进行答辩和学位申请。

非全日制专业学位研究生（在职人员攻读学位研究生），学制一般为2—4年，可以采取脱产1学年在校学习课程，修满学分后回原工作单位实践，并结合本职工作撰写学位论文；也可以采取在职兼读的方式，利用节假日定期到校学习课程，其中累计在校学习时间不得少于1学年，修满学分后并结合本职工作撰写学位论文；按学校规定时间提交论文、进行答辩和申请学位。

>六、课程设置

（注：各类课程开设门数、学时、学分允许在规定的基础上调整，但不能超过）

>七、学位论文与学位授予

学位论文必须与翻译实践紧密结合，可采用翻译项目与研究报告、实验报告或研究论文等形式，任选一种：

（1）翻译项目与研究报告。学生在导师的指导下选择中外文本进行翻译，字数不少于1万字，并根据译文就翻译问题写出不少于5千字的研究报告。

（2）实验报告。学生在导师的指导下就口译或笔译的某个环节展开实验，并就实验结果进行分析，写出不少于1万字的实验报告。

（3）研究论文。学生在导师的指导下撰写翻译研究论文，字数不少于1万5千字。研究论文也可用英文撰写，篇幅相当于1万5千字。

以上字数均以汉字计算。学位论文采用匿名评审，论文评阅人中至少有一位是校外专家。答辩委员会成员中必须至少有一位具有丰富的口笔译实践经验且具有高级专业技术职称的专家。

完成课程学习及实习实践环节，取得规定学分，并通过学位论文答辩者，经学校学位评定委员会审核，授予翻译硕士专业学位，同时获得硕士研究生毕业证书。

>八、攻读学位的学分要求

研究生学分分为课程学分和论文学分两部分，课程学分为研究生根据学科专业课程设置、通过课堂学习和课程考核而获得的学分，包括全校公共必修课、公共基础课、专业基础课、专业选修课和补修课等课程学分及学术活动、实践环节学分；论文学分为研究生培养过程各环节所获得的学分，包括开题报告、中期考核、预答辩、学位论文。研究生必须根据培养计划通过课程考试或考查。学位课程考试成绩大于或等于70分（百分制）方可取得学分，其他课程大于或等于60分可取得学分。

各专业总学分不低于36学分，其中必修课不低于26学分，选修课不低于10学分。

>九、培养方式与方法

（1）实行学分制。学生必须通过规定课程的考试，成绩合格方能取得该门课程的学分；修满规定的学分方能撰写学位论文；通过学位论文答辩方可申请翻译硕士专业学位。

（2）教学采用课堂讲授、外聘专家讲座、研讨、模拟、实训等多种形式；充分利用现代化教育技术手段和教学资源；强调学生学习的自主性和教学的互动性。

（3）重视实践环节。强调翻译实践能力的培养和翻译案例的分析，翻译实践贯穿教学全过程。学生在读期间必须完成规定数量的翻译实务。笔译专业学生至少有10万字的笔译实践；口译专业学生至少完成20次口译任务。

（4）设立导师组，实行双导师制。导师组以具有指导硕士研究生资格的正、副教授为主，并根据需要在国内相关行业聘请具有高级专业技术职务的翻译人员担任职业导师。

**翻译实践报告范文格式 第五篇**

多年来，一级建造师挂靠价格一直处于稳中有升的状态，这是建筑行业供求不平衡的表现。现在的一级建造师机电挂靠费存在地区差异，但一般都在三万到四万之间浮动。

根据我国对于一级建造师的相应划分，具体来可以分为市政建造师、水利水电建造师、房建建造师、公路建造师和我们今天所讲的机电建造师等几个大的种类。由于一级机电挂靠费的提升，我们说现在考这些证书的朋友人数正在逐渐增加，能够通过的人数也在逐年增加，但是真正和现在的市场需求相比，还是显得少了许多。因为涉及的专业十分广泛，所以无论是在需求上还是在范围上都比较广泛。

下面我们就来着重说一下一级机电建造师。相对而言它的挂靠价格也是和地域的发展状况有很大的关系的，比如我国的发展状况较好的沿海地区为拥有一级机电建造师证书的人提供的一级机电挂靠费相比于内陆地区要高很多，一般来说价格方面可能要比内地高出一万多每年。而且沿海地区的需求量也更大一些，这也是为什么持有一级机电建造师的人多集中在沿海地区的重要原因。另外来说选择证书和章一起挂靠所得到的回报要比单纯挂证得到的回报要好很多，但是也必须注意这样做的风险也更大一些，所以挂靠人在选择挂靠方式的时候也要考虑清楚。

最后笔者还要说的是：现在的一级建造师挂靠市场行情整体上是看好的，虽然证书数量很多，但是却远远没有满足整个市场的刚性需求，挂靠费也在逐渐增高，所以我们从事机电建造行业的朋友们要适时地抓住市场需求，了解相应的行情。抓住机遇和挑战，积极的考取一些相应的证书，无论是我们生活的改善还是对未来职业的发展都是有很大的好处的，所以我们又何乐而不为呢?

**翻译实践报告范文格式 第六篇**

实习名称

系 别

年级专业

学生姓名

翻译理论与实践课程实习 外语系 20xx级英语 向雅芳 刘文红

邵阳学院

20xx年7月6日

>一、实习时间：20xx年7月1日至5日

>二、实习地点：邵阳学院李子园校区1栋教学楼108教室

>三、实习单位：邵阳学院外语系

>四、实习过程概述：

翻译，我们对这个词语并不陌生，但正式把其作为一门课程进行学习是在大三下学期。除了翻译课上的翻译学习与练习，我们在高英课上也被有意识地训练翻译，唐老师也教了我们许多翻译技巧。另外，老师也都跟我们强调了翻译的重要性。一方面，我们最重要的考试专八会涉及到翻译，而且分值也不小，好好地掌握并熟练地翻译，对我们来说是十分重要的；另一方面，我们在平常的学习中其实也是少不了翻译的，只不过我们没有把译文写下来而已。将来，如果从事翻译这一方面的工作，翻译也是必不可少的。因此，对于一个英语学习者来说，它的重要性是不言而喻的。这次实习让我们在《翻译理论与实践》课程理论的基础上，对所学课程进行了实际锻炼，大大巩固和提高了大家的英语翻译能力，为我们以后求职与生活工作打下良好的基础。

首先，向雅芳老师和刘文红老师根据我们班同学的人数把我们分为8个小组，每个小组5-6个人，并进行翻译理论基础知识的讲解，说明周一周二集中训练英译汉各种翻译技巧，周三周四集中训练汉译英各种翻译技巧。

然后，老师给我们提供了作品What I Lived For和《故都的秋》（郁达夫），选取其中几段，在规定的时间内分别翻译翻译为中文和英文，小组成员相互讨论，老师给出参考范文，要求我们评论。

最后，由老师点评，找出我们常犯的错误并提出一些切实可行的建议以及一些与之相关的基础知识和翻译技巧。我们自己改正错误并在课后进行相关练习。

>五、实习内容：

使学生大致了解中国的翻译史，掌握英汉互译的一般理论、方法和技巧，了解英汉两种语言在词语、语法和文化背景方面的异同，了解不同实用文体的语言特点和翻译方法。要求学生能比较准确、流畅地进行英汉（汉英）对译。

1.对翻译标准，基本翻译步骤，基本的翻译方法和评价译文的基本知识予以掌握；

2.翻译过程中的文化意识的训练；

3.基本翻译技巧的掌握：增译，减译，转译等；

4.基本修辞手段的翻译训练：隐喻、提喻，双关等；

5.难句和从句的翻译训练：定语从句、状语从句、名词性从句等；

6.一些特殊句式和惯用语的翻译训练；

7.从语言篇章的角度训练翻译过程中语篇的连贯和衔接。

>六、实习收获和重要心得体会：

翻译是语言交流与沟通的桥梁和纽带，把一种文字翻译成另一种文字，是很有成就感的一项工作。对于还没出校门，还没有正式接触到翻译的我们来说，翻译实习就尤为重要，这次翻译实习以笔译为主，是为了检查自己对翻译理论和技巧的熟悉与掌握程度，加强理论与实践的结合。通过本次翻译实习，我们大致了解中国的翻译史，掌握英汉互译的一般理论、方法和技巧，了解英汉两种语言在词语、语法和文化背景方面的异同，了解不同实用文体的语言特点和翻译方法，并且基本能够熟练地运用已掌握的基本语法和词汇知识，忠实、准确、通顺、完整的翻译句子、段落和短文，能够正确熟练地运用各类翻译技巧及翻译策略，进一步打好基础，巩固并提高我们自主翻译能力。另外，我也明白了翻译不是一门一蹴而就的课程，而需要一个不断积累，不断练习的过程。正所谓，读书百遍，其意自见，翻译也是这个道理，读得多了，练习得多了，自然而然也就会了。

>七、存在的不足和建议：

这次实习让我充分认识到自己的不足。

1.词汇量的不足使我在翻译的过程中经常遇到阻碍；

2.是对一些句型不熟练，使我在翻译过程中举步维艰；

3.就是对一些专有词汇不熟悉，及一些国外历史文化背景等方面知识的匮乏；

4. 对篇章内容的整体性没有给予足够的重视，脱离上下文，把这些句子孤立成单个部分来看，导致所翻译的句子与原文所表达的意思有很大的差别；

5. 逐字翻译，把汉语对应的英语词汇搬出来，而没有用英语将原文的真意确实、生动地表达出来，例如诗歌类型的翻译；

6.受制于原文词序及原文词量，译句呆板。

对于这些自身的不足，通过这次实习，首先我会加大对词汇以及文化背景的记忆量；其次我会加深对文章的理解，理解是翻译的第一步，如果没有理解原文，那么翻译出来的句子再漂亮也是徒劳的；再次，对句子的语法成分和句子结构进行分析，进行这种分析尤其是对那些比较长的句子是非常适合的，它在一定程度上避免了边看译文边翻译，译到一半译不下去的现象；最后，多读，多练习。我相信，功夫不负苦心人，只要我们都用心地去学习并为之而努力，我们一定会在翻译这个部分上一个新的台阶的！

**翻译实践报告范文格式 第七篇**

>一.实习目的：

为了使自己更加深入了解英语在社会和实际工作中的应用，丰富已学过的专业课内容，培养理论联系实际的能力，提高在语言应用中分析问题及解决问题的实际能力。

为了更好地为完成毕业论文打下基础，为了以后工作的顺利进行。

通过实习，还应了解英语在外贸，及涉外和服务行业中的重要地位，了解和积累更多的实践经验，培养热爱专业，献身国家建设的思想。

我们使用相关专业课教材，及实习单位提供的相关材料通过参与一个完整的笔译过程(资料,情报翻译)或口译过程(涉外接待,贸易谈判等),使自己掌握和提高熟练使用英语的技能。

实习单位的介绍：

翻译公司是本市的一家经工商局审批注册的专为国内外各机构和个人提供专业翻译服务的企业。拥有各行业的专业翻译人员、高级审译顾问、外籍专家、审译人员、留学回国人员等组成的优秀工作团队。

本公司坚持“以人为本”的指导思想，本着“团结拼搏,勇创一流”的精神，恪守“追求卓越挑战极限”的原则，积极为焦作地区的经济、文化和对外交流与发展，作出我们应有的贡献。

公司长期对外承接的翻译服务有：英、日、法、俄、德、韩、蒙、越南、阿拉伯、西班牙、意大利，等近40种语种与汉语不同形式的笔译，陪同口译，交替传译，同声传译等业务。

涉及机械、化工、汽车、金融、文学等各个领域。

我们实行的是“翻译—副译审—总译审”的三级质量管理体系。

合理的翻译运作流程、严格的质量控制体系、独特的译员审核标准以及完善的跟踪回访服务是我们优质翻译的保证。

我们始终信守诚实做人，踏实做事的原则。

秉承“竭诚为客户服务”的宗旨，用我们的辛勤工作换来沟通无限和您的微笑。

>二.翻译过程的基本环节与具体要求

(一)实际翻译程序可以归纳如下：

1.快速翻译，侧重文体。

有些译者认为口述的译文更新颖、更流畅。

但无论译者是口述、打字、还是手写，重要的是要使译文节奏流畅;

2.初稿应该保留约一周左右。

这样，修订译稿时就可以获得全新的感受，排除翻译初稿时留在耳边的余音，更加客观地评估译文;

3.认真检查译文内容，特别着重译文的准确性和连贯性。

删除不必要的增补词语和补充初稿中的疏漏。

特别要注意关键概念在翻译上的一致性，理顺拗口的词句;

4.从文体上检查译文。

其实，这一步骤应该反复进行多次。

朗读译文是一个非常重要的办法，因为听觉对连贯性和节奏感方面的问题比视觉要敏锐得多;

5.检查译文拼写、标点符号和格式。

有些译者错误地认为，对译文内容、文体和正字法这三方面的检查可以合并起来一次完成，这种看法是大错特错的。

对译文上述三个方面的检查应该分别进行;

6.译文送交三审审阅。

(二)汉译英的具体要求：

1.符合写作的一切规则

a)格式要求

i.拼写正确

ii.标点正确(英语中不用汉语标点：英语无顿号、逗号是圆点，所有符号语汉语大小不同;逗号后面有空格，前面没有;英语标点和汉语没有必然对应关系)

b)语法要求

i.注意每个名词的单复数是否正确

ii.注意时态是否正确

iii.人称和数是否照应

c)词和句子的要求

i.每个单词的意思准确、符合上下文需要

ii.每个单词的搭配符合英语习惯

iii.每个动词的句型符合英语习惯

iv.每个介词的用法符合英语习惯

翻译的三个基本要求是“信”、“达”、“雅”。

“信”要求忠实原文的内容和每个句子的含义，用现代汉语字字落实、句句落实直译出来，不得随意地增减内容。

“达”要求翻译出的现代文要表意明确、语言通顺、语气不走样。

“雅”要求用简明、优美、富有文采的现代汉语把原文的内容、形式及风格准确地表达出来。

(三)在翻译中遇到的困难及其分析：

基于翻译的具体要求，我还不能完全达到这种水平，虽然可以句句落实直译出来，做到不随意增减内容，但却做不到“达”的要求，翻译出的材料表意不明确，译不出原材料的那种语气，“雅”的要求更是离的太远，还有涉及到专业性的\'材料就会觉得一头雾水，不知从何下手，此翻彼翻都觉得不太贴切。

在中国青年报上看到这样一则消息：把“保税仓库”译为“保证税收的仓库”，“五四运动”成了“五四体育运动”……译文中国人看不懂外国人不明白——

“一个英语专业8级的大学毕业生，语法结构错误百出，认为‘小康’就是‘富有’，译文做成中英文字符的简单对应……”说起前两天来应聘翻译职位的一位大学毕业生的表现，北京一家翻译公司的负责人直摇头。

其实，考试的题目并不是很难——一段关于“我国实行按劳分配制度，允许和支持一部分人通过诚实劳动先富起来”的100字左右的中译英试题。

这家翻译公司的负责人说，像这样拿着英语专业8级证书，却当不了合格翻译的大学毕业生，并非极端个别的例子。

现在合格的翻译太少了。

伴随着中国加入世贸组织，对外交流的日益频繁，翻译人才的缺口越来越大。

业内专家表示，翻译市场巨大，合格翻译人才紧缺，学了外语就能当翻译的老观念该改一改了。

这则消息正说明了一个现实问题，我深有体会，我们在工作中翻译用词不准确，专业领域背景知识缺乏，写作水平又差，真觉得不能胜任翻译工作。

把“数控发电机”译成“数字化发电机”，把“保税仓库”译为“保证税收的仓库”，这样的例子比比皆是。

由于历史背景和专有名词的缺乏，单纯从字面意思出发，把“五四运动”中的“运动”直译为“Sport”(即体育运动)，这样的笑话也出了不少。

由于自己的中文基础不扎实，词汇变化少，语言贫乏，翻译出来的东西语言不通顺。

外语的学习则是从认知语言学起，我们掌握了大量的词汇、语法后，再串成句子连成段落。

老师在讲述外语的过程中不可能一篇文章或一段话地讲解，学习效果很不地道。

学完外语专业只能表示具备翻译行为，而并不具备职业翻译能力。

换句话说，学完外语专业不是就能做翻译了。

本科生在大学学习阶段，大多没有接触过系统的翻译课程训练，即使有翻译课程也是在大三下学期或大四才开课。

没有平时的训练怎么能成为合格的翻译呢?由于高等教育的日益普及，本科教育已不是终端教育。

学生在本科阶段主要打好语言基础，在研究生阶段进行集中翻译学习培训。

专家普遍认为，要成为一名合格的翻译，需要在本科毕业后，用2至3年进行专门的翻译课程学习，在工作中磨练若干年，并学习相关的专业知识和术语等。

>三.那么在以后的学习和工作中怎样才能做一名合格翻译呢，具体有一下几点需要注意：

1.扎实的语言基本功。

一名优秀的译员应具备良好的英语修养和扎实的汉语基本功，掌握英汉两种语言的特点和互译规律，拥有快速、准确地遣词造句的能力。

译员要有良好的语音基本功，掌握英汉两种语言基础，敏锐的听力，超常的词汇量，良好的语感，灵活的表达能力以及广阔语言文化背景知识。

需要特别强调的是译员的听力理解能力,他是口译成败的一个关键因素，也是一名译员的综合语言和知识水平的反映。

2.广博的知识面。

译员光有扎实的语言基本功是远远不够的。

常常有译员因缺乏主题知识或百科知识而出现“卡壳”的现象。

译员的接触面很广，接待的对象在职业、年龄、身份、阶层、志趣、爱好、生活习惯、民族性格、社会习俗、宗教信仰等方面都会有很大的差异，随时随地都有可能遇到各种话题。

因此，译员必须掌握丰富全面的百科知识，例如专业常识、社会常识、法规政策常识、国际常识以及背景知识、国情地情、风土人情、名胜古迹、花草树木、昆虫动物等百科知识，拥有较高的文化修养，能上知天文、下通地理、博古通今，并熟悉各行各业，努力做一个“杂家”或“万事通”。

3.出众的记忆力。

译员需要有非凡的记忆力，这一点是由口译工作的特点所决定的。

首先，译员在口译过程中不可能有机会查阅词典和工具书，或请教别人，因此，译员必须记住大量的词汇(包括专业词汇)、成语、典故和缩略词等。

其次，译员要把讲话人所讲的内容准确详尽地用另一种语言表达出来，也必须有相当好的记忆力。

4.口齿要清楚。

5.严谨的工作作风。

6.良好的心理素质。

>四.实习收获及总结：

经过为期两个月的实习，我学到很多东西知道了翻译的具体过程和基本要求，了解到自己不足的地方，清楚了自己应向哪个方面努力。

在实习期间从事大量中英文文字翻译，例如各种出国证明书(出生证明，亲属证明，成绩单等)，合同，财务报表，公司章程及法律文件。

以后，我在学习上应理论联系实际，从点到面的全面学习，避免拿以前应付考试的态度来学习;在工作中应该实事求是，细心认真的独立完成自己的工作，并要培养与人协作的精神;在生活中就我个人而言应学会更好的与人相处和沟通，即将离开学校走入社会，我必须更好的完善自己的性格。

**翻译实践报告范文格式 第八篇**

>一、 实习的主要内容

参观公司熟悉公司部门和运作方式

CAT软件以及传神教学实训平台应用

翻译产业化，翻译圈近况以及如何做职业译员

个人目标管理

不可不知的法律知识

职业生涯规划

>二、实习取得的经验及收获

参观公司的收获：

培训的收获：

首先，改变了我对翻译行业的认知。以前一直以为翻译就是一个人一支笔的事。通过讲座，原来翻译是一个语言服务产业，翻译正在产业化，翻译出来的作品也叫产品。翻译公司完成翻译业务的过程就像是一条流水线，高效，快捷，一气呵成。翻译产业随着其他产业的发展而发展，一年比一年壮大。

其次，改变了我对翻译方式的认知。在学校里学翻译，总觉得翻译就好像是一个脑子加一只笔。讲座介绍了计算机辅助翻译软件，比如传神的iCAT，云翻译平台，火云术语库，语料库以及各种各样的小工具使得翻译的效率大大提高。加上翻译公司的分工合作，项目经理，专业译员和审校的角色分配，使得十几万字的巨大翻译量在短时间内便可完成。这种翻译模式符合了当今时代的发展要求。

最后，改变了我对法律和职业生涯的认知。从前总以为自己是学英语的，法律与我何干，但听过传神法务部长幽默风趣的讲解，举了传神几个血淋淋的法律案例，觉得不管是什么专业什么职业都应该要懂点法律，这样才能更好的保护自己，保护公司。职业生涯规划也加强我们要准备规划职业的意识，SWOT原则让我学会了做更加恰当的决定，对于即将步入职业生涯的我们，都是很有帮助的，早准备，早成功。

>三、存在的不足及建议

虽说此次实习收获颇丰，但也存在几点不足。

首先，学校方面，安排的人数太多了。人数越多越杂，管理就越难，对实习公司的压力也大，传神公司也提过由于人数过多，有些培训项目不能进行，实习的效果也受到影响。建议学校可以安排分批实习，这样可以减少老师和公司的压力，提升学生的实习激情与实习效果。

其次，实习公司方面，讲座太多，实践太少。几天的实习下来全是讲座，我们也没能按照公司正常的制度上下班，一个讲座结束，一个上午或者下午就结束了，更没机会参与到公司的运作当中，一直处于观望状态。在其中一个关于计算机辅助软件CAT的介绍讲座之中，其实可以配备电脑给我们，教我们操作，但由于人数限制，实践操作软件的机会也没有了，只能在“纸上”听讲话人“谈兵”。 建议实习公司尽可能多的提供实践机会，加强与学生的交流与合作，给学生表现和贡献的机会。

最后，个人方面，缺乏主动性。本次实习我觉得自己最大的毛病就是缺乏主动性，没有全身心投入到实习过程中，积极主动的去学习，去提问，去探索，一直跟着学校和公司的安排被动地走，空闲时间也大多待在酒店里，对于讲座上有益的内容没有积极的去消化，尤其是计算机辅助软件讲座之后，没有下载到自己电脑上仔细琢磨，只在讲座上了解了一下。 参观公司时有问题也没有提出来，最后也没有单独去了解，就这么不了了之，讲座中与发言人几乎没有交流，没有提出自己的问题，也就是没有进行仔细思考，这是对自己一种不负责的态度。实习之后我深刻反省，以后会纠正自己的态度，有问题就提出来，加强自己的主动积极性，而不是被动不负责不思考的去接受。

**翻译实践报告范文格式 第九篇**

作为一名商务俄语专业的学生。我的工作内容是翻译。在这一过程中，我采用了看、问、学等方式，初步了解了工作中的具体业务知识，拓展了所学的专业知识。为以后正常工作的展开奠定了坚实的基础，从个人发展方面说，对我影响最大的应该是作为一个社会人工作作风以及在工作过程中专业知识对工作的重要作用，因为这些都是我在校学习中不曾接触过的方面，所以我将在报告中首先讲述我在实习期间积累的这方面的认识和经验。

毕业实习是每个大学生必须拥有的一段经历，它使我们在实践中了解社会，让我们学到了很多在课堂上根本就学不到的知识，受益匪浅，也打开了视野，增长了见识，为我们以后进一步走向社会打下坚实的基础。

由于我所在工作的地方是边疆一带，所以我刚开始的工作非常忙，感觉很累。很耗时间，第一天腰酸背痛的。但是过了几天就稍有点习惯了，每天学习很多知识。刚步入工作岗位，才发现自己有很多都不懂的。有空闲的时候就会看一些与专业相关的书，我现在上班近两个月了，在这短短一个多月中，曾有几次想过干完一个月不干了。也许我是刚开始工作，有时受不了经理给的气，自己心里很不舒服，就想辞职再重新换个工作得了。但静下心来仔细想想，再换个工作也是的，在别人手底下工作不都是这样么？刚开始。就应该踏踏实实的干好自己的工作，毕竟又没有工作经验，现在有机会了就要从各方面锻炼自己。不然，想念以后干什么都会干不好的。我现在的工作，相比其他人来说待遇挺不错的了，也不是和其他人比，工作也不是很难，很容易进入工作，关键是学习对人怎么说话、态度及其处事。由于经验少，我现在这方面还有欠缺。

现在才明白，在校做一名学生，是多么的好啊！早晚要工作，早晚要步入社会，早晚要面对这些避免不了的事。所以，现在我很珍惜学习的机会，多学一点总比没有学的好，花同样的时间，还不如多学，对以后择业会有很大的帮助。

两个月的实习期很快就过去了，美好的东西总是稍纵即失。

千里之行，始于足下，这短暂而又充实的实习，我认为对我走向社会起到了一个桥梁的作用，过渡的作用，是人生的一段重要的经历，也是一个重要步骤，对将来走上工作岗位也有着很大帮助。向他人虚心求教，遵守组织纪律和单位规章制度，与人文明交往等一些做人处世的基本原则都要在实际生活中认真的贯彻，好的习惯也要在实际生活中不断培养。这一段时间所学到的经验和知识是我一生中的一笔宝贵财富。事无大小，自己都倾力而为，在这过程中不仅培养了自己认真负责的工作态度，也培养了自己的耐心和韧劲

我在实习的过程中，既有收获的喜悦，也有一些遗憾。也许是实习日子短的关系，但时通过实习，加深了我对专业知识基本的理解，丰富了我的用运能力，使我对日常管理工作有了一定的感性和理性认识。认识到要做好日常管理工作，既要注重管理理论知识的学习，更重要的是要把实践与理论两者紧密相结合。

这次实习也让我深刻了解到，在工作中和同事保持良好的关系是很重要的。做事首先要学做人，要明白做人的道理，如何与人相处是现代社会的做人的一个最基本的问题。对于自己这样一个即将步入社会的人来说，需要学习的东西很多，他们就是最好的老师，正所谓三人行，必有我师，我们可以向他们学习很多知识、道理。

在此，我要感谢所有为我的实习提供帮助和指导的领导老师们，感谢你们这么多天的照顾和帮助。相信这次珍贵的实习经历会一直伴随着我以后的工作生活。我会通过这次实习，更加懂得知识和实践的积累，不断充实自己。

**翻译实践报告范文格式 第十篇**

>实习任务：

1. 通过自学的方式，分专题学习翻译中常遇到的高频词汇及表达。

2. 以全国翻译专业资格考试三级考试标准为参照，按照先难后易的原则，按主题分类，英译汉、汉译英翻译相互结合，从句子翻译过渡到篇章翻译，在翻译实践中掌握常用翻译技巧，总体提高翻译能力。

3. 就本次翻译实践情况进行测试。

4. 进行实习总结。

>实习要求：

1、在规定时间内完成实习任务，不得拖延。

2、实习过程中，学生应书写实习日记、心得体会，收集有关英文翻译学习资料等，实习日记要求内容翔实、语言流畅，观点明确，严禁抄袭。

3、在实习结束后，在规定时限内提交一份专业实习报告。

C. 实习具体实施情况

>实习个人总结：

本学期我们只是学习了旅游观光、生态旅游、经济发展、经济合作、历史文化和体育运动着六个方面的翻译实务。老师会预先准备好PPT，给我们安排好两课时的作业量，由易到难，由浅至深。老师还为我们准备了英文歌曲，配有应为歌词，使我们可以劳逸结合。课后，我们会自己背下要求记住的英文短语和单词。每节课前老师会听写，并随机抽查同学们的听写情况。

整个实习使我的笔译能力有了很大的提高，起初，总是觉得很难，很多专业性非常强的句子总是不知如何下笔，例如：“在许多脆弱的生态系统中，旅游业方兴未艾，对这些地区独特的自然环境和生物多样性的影响日益显现。”像这样的大长句子，首先要将句子分解，再找出专有词汇，如“生态系统”、“旅游业”、“生物多样性”，然后把难懂的词汇植入先分解好的句子框架中，这样，“In many fragile ecosystems, the thriving tourism is posing an increasing impact on the unique natural environments and biopersity in these areas.”整句的翻译就迎刃而解了。一个学期的笔译实践课使我认识到，学习积累老师预先准备的词汇是非常重要的，因为有些笔译涉及到的是非常专业的方面，没有这些词汇就积累就谈不到灵活的运用。所以“背”依然是学习英语的不二法门。

此学期的笔译实践课，老师首先为我们制定的学习重点是句子的英汉互译，从最基本的语句开始，难度层层加深。然后到整篇文章的英汉互译，翻译之后，自己对照课后的答案进行逐句的订正修改，并记下答案翻译的很精彩的地方，和容易错的地方，例如：“没想到你这么年轻”是由“I expect to meet an older man.”翻译而来的。在进行各个主题的翻译之后，会有一个强化训练，那是我最喜欢的一个部分，因为句子不会很长，而且有些翻译非常有意思，而且很实用甚至会很美很诗意，例如：“The grass blades,brushing with the movements of their growth, made joyous gentle sounds, like the sighs of a maiden in love.”这句话的翻译竟然是：“草叶竞相生长，微微拂动，发出轻柔的欢声，宛如初恋少女的叹息。”这让我第一意识到，语言真的是一门很神奇的学问，而翻译更像是赋予了那些冰冷的字体鲜活的生命。不仅仅是用来交流，更是用来记录美好，让彼此的距离拉近！

**翻译实践报告范文格式 第十一篇**

翻译是语言交流与沟通的桥梁和纽带，把一种文字翻译成另一种文字，是很有成就感一项工作。对于还没出校门，还没有正式接触到翻译的我们来说，翻译实习就尤为重要，这次翻译实习以笔译为主，是为了检查自己对翻译理论和技巧的熟悉与掌握程度，加强理论与实践的结合。通过本次翻译实习，可以进一步提高自己运用所学翻译知识指导翻译实践、在翻译过程中发现问题和解决问题的能力，提高自觉查询资料的能力。

翻译不像想象中的的难，也并不像想象中的的简单，要做好翻译，我们还得了解很多的东西，并不是简简单单的只会说维语和汉语。在翻译的旅程里我还有更艰辛的路要走，见多识广，走的路长了阅历经验也随之丰满了！翻译需要积累，经过这次翻译实习真的是收获颇多。

总之通过这次的翻译实习，我大为受益，而且使我更加清楚的认识到自己英语方面的相关知识还远远不足，也让我更加清醒的认识到，丰富词汇量及语境英语句型的重要性，我会更加严格的要求自己。

**翻译实践报告范文格式 第十二篇**

>实习目的：

>实习内容：

结合翻译理论基础知识，周一周二集中训练英译汉各种翻译技巧，采用技巧讲解→学生实践→集体讨论→范文讲解→学生互评→老师点评的形式进行。周三周四集中训练汉译英各种翻译技巧，方式步骤同英译汉译，周五进行总结。

>实习收获和重要心得体会：

不论是表达抑或是思维，翻译最需要的勤学苦练，在不断的学习中不断地提高。在我看来，这是成为一名好翻译，一名不会落伍的翻译的最重要的前提。作为翻译，语言只是一个重要地前提，而博学则可以为翻译工作提供坚实的知识理论的保证。在进行翻译工作的过程中，一定会接触到各个领域，如果不去进行查找学习，那么在翻译的时候可能就会出现只翻出了表面，而没有把其中真正的内涵传达到。有时更有甚者，会闹出一些不应该有的笑话。所以在平时多涉猎一些其他方面的知识是对翻译工作的一种知识储备。然而，我的词汇量太匮乏了。几乎每句话里都有我不认识的单词，我没有想过自己去揣摩单词的意思，总是毫不犹豫地用有道翻译。结果，下次再遇到这个单词，我还是不知道它的意思。这是平时学习习惯的问题，当然每个人都有不同的适合他们自己的方法。我觉得在阅读的过程中积累词汇是个好方法。买本词汇书，纯粹为背单词而背单词，这样也许事倍功半。

在整个实习过程中，既有收获的喜悦，也有一些遗憾。也许是实习日子短的关系，但时通过实习，加深了我对专业知识基本的理解，丰富了我的运用能力，使我对日常管理工作有了一定的感性和理性认识。认识到要做好日常管理工作，既要注重管理理论知识的学习，更重要的是要把实践与理论两者紧密相结合。在此，我要感谢所有为我的实习提供帮助和指导的领导老师们，感谢你们这么多天的照顾和帮助。通过这次翻译理论与实践课程实习，我们又积累了一次宝贵的经验。虽然翻译一篇小文章只是一件小事情，但是我们需要不断地练习才能熟悉各种翻译技巧和方法。但是，换句话说，“要想功夫深，铁杵磨成针”，“熟能生巧”这就是亘古不变的真理。

**翻译实践报告范文格式 第十三篇**

这周是英语专业的翻译实践周，这次的专业实习让我受益匪浅，收获颇多。专业实习的主要目的是要培养我们理论联系实际，综合运用所学基础知识、基本理论和技能，独立分析、解决问题的能力。在大学的第三学年，实习是一个很重要的环节，对我们以后的工作实习也有一定的帮助。所以，我们要端正态度，认真对待这次的专业实习。

我们的主要任务是进行英译汉和汉译英的翻译实践，为此在实践的过程中，我总结了四种必备的翻译工具：一是灵格斯翻译工具，里面可安装各式的词典；二是百度搜索工具；三是有道词典；四是英汉词典；五是汉英词典。翻译的过程如下：首先可以现在灵格斯里查询不懂的单词和词组，寻找最符合原文的解释。然后采取同时在百度和有道词典搜索的做法，并对同种搜索工具搜索结果进行比较。他们有着各自的优缺点。所以我们最后用到的就是英汉和汉英辞典，可以对我们翻译之中的词汇，进行最后的确认，确定出最最准确的译法。

在翻译过程中也遇到到了一些困难，这说明在漫漫的英语学习过程中我还要继续努力。学如逆水行舟，不进则退，只要每天我认真学习，那就是一种进步。人生总归会有许多挫折，但我们若不跨过这道坎，就不会有进步，滞留不前。我们要用有限的生命创造无限的价值，勇敢面对每一个挑战。

翻译是运用一种语言把另一种语言所表达的思维内容准确而完整地表达出来的语言行为。当然纸上谈兵是无稽之谈，光有理论知识而不实践操作也是没有用的。有位翻译家这么说过，“学翻译犹如学游泳。只在岸边看别人游，或只听教练讲解，是学不会的。”所以要想提高自己的翻译能力，一定要通过实践。实践可以分为两类，直接的实践和间接的实践。

所谓直接的实践，就是自己亲身参加的实践，也就是自己动手翻译。一回生，二回熟，日积月累，第一手经验多了，做起来得心应手，翻译能力有所提高。所谓“熟能生巧”，就是这个道理。但自己能译的东西是有限的，从这种实践中得出的经验也是有限的。因此，还需要借助于间接的实践。

所谓间接的实践，就是研究别人的译文。比如，一篇文章在手，准备翻译，这时先找一些有关的资料或同类文章的译文看一看，在词语和风格方面定会有所借鉴。别人的译文是别人直接实践的产物，看了别人的译文，就是从事间接实践。

从总结经验的角度来看，直接实践和间接实践具有同等的价值。因此，有空的时候，找一些译文来，尤其是好的译文，加以研究，总结出一些规律性的东西，对于提高自己的翻译能力是大有好处的。

经过这几天的翻译实践，心里感触良多，收获也颇多，从中也学到了很多东西，总结出了几点体会：

一、翻译的工作性质需要我们仔细、认真并且耐心。翻译是一项慢中出细活的工作，要坐得住，稳得住，要一丝不苟地对待，字字斟酌，句句思量，严格遵守“信、雅、达”的翻译标准，力求把译文翻译得通顺准确，忠实原文。

三、计算机操作能力需要提高，尤其是中英文打字的水平。现在翻译文章无不需要借助于电脑，翻译的过程中直接考验了一个人的打字水平，现在我的中文打字速度还不是很快，所以，我要多多加强我的打字能力。

四、为成为一个合格的翻译者打下了基础。在这次的翻译过程中，我学到了很多的翻译技巧，这对我来说是一个很大的收获。我相信自己的能力，对自己的翻译生涯充满了热切的期待。也许我不是天才，不能一下子就成为优秀的翻译者，但我愿意先从一个合格的翻译者做起，从合格到优秀，一直努力，一直在进步，这才是我一生所应该追求的梦想。

书山有路勤为径，学海无涯苦作舟。在这几天的专业实习的翻译实训中，我学习到了很多东西，也发现自己的翻译水平更待提高。在以后的日子里，要多多练习英语翻译，努力提高英语翻译水平，为迎接往后的挑战做好充分的准备。

**翻译实践报告范文格式 第十四篇**

>一、实习岗位简介

xxx，是新一代的线上工作平台。用户可以根据自己的兴趣和能力选择相应的项目随时开始工作，并获得相应的收入。xx的工作内容集中在翻译领域，涉及到英语、日语、法语和中文等多种语言的互译。

一般来说，普通的翻译工作(比如来自出版社、翻译公司或书店的翻译工作)对翻译者的经验和时间要求很高。翻译者一旦接到翻译任务，可能需要马不停蹄、日夜不休的工作才能够保证最后翻译任务的完成，而翻译报酬也往往需要经历翻译作品的校对、排版、复印、出版等一系列流程后才会得到。

相比之下，做到xx就显示出了很大的灵活性：随时随地参与兼职翻译。做到xx的用户只要登录到平台，就可以开始翻译工作，也可以随时停止。

xxx，的用户都是喜欢语言爱好翻译的。大家在一起互相讨论翻译技巧，争论哪种翻译会有更好的效果。在工作竞技场中，大家一起为金牌的竞争者加油鼓劲。在13年的跨年时间，做到xx的管理员也与用户互道新年快乐。“谈笑有鸿儒，往来无白丁”也许就是这样。

其次就是为很多在校大学生提供了工作机会，甚至有可能在未来会丰富翻译课堂的教学方法。曾经有做到xx的用户调侃说：习惯了做到xx上的翻译工作后，做课堂上老师布置的翻译作业就跟玩似的。

xxx起初是想为二三线城市的白领提供工作机会，这群人一般都有能力但是缺乏相应的工作机会，可是在一步一步的运营当中，最后却发现做到xx是很适合在校大学生。在校大学生没有足够的工作经验，也没有整块的时间，很少能够接到有偿的翻译工作任务。做到xx不仅为学生提供了课外练习的场地，也提供了另一个兼职的方式。

>二、实习内容及过程

与现实生活中的工作一样，做到xx的工作也有一个小小的“面试筛选”机制。这个“面试筛选”机制就是做到xx的新人测试。

注册完成后，用户会需要参与15分钟的新人翻译测试。测试有中英、英中、日中和法中的选择。完成测试并提交后，页面会显示“测试已提交，请耐心等待。审核员会在15日内进行评估”的提示。

在评估结果等待期间，用户可以选择“训练”项目参与翻译工作。“训练”项目与普通的工作项目模式一致，只是“训练”项目是无工作报酬的。“训练”项目旨在为更多的用户提供工作训练和提高能力的机会。用户可以通过“训练”项目提高经验值和准确度，帮助升级。“训练”项目的设置让更多没有通过测试的用户也能够体验到做到xx新型的翻译工作模式，为许多在校大学生提供了课外翻译训练的场地。

如果没有通过做到xx的新人测试，用户可以根据提示进行再次测试。据了解，目前为止，有超过1万多的用户没有通过新人测试，可见他们的评估标准还是挺高的。

本人也是第二次参加做到的新人测试，由于第一次没有经验，也缺乏翻译技巧，所以很遗憾第一次测试没有通过，所以在接下来的日子里一直没有再次参加做到的测试，在这次学校组织的做到实习中，我再次参加了做到的新手测试。

>三、实习收获与体会

**翻译实践报告范文格式 第十五篇**

学 院: 包装与印刷工程学院

班 级: 120622班

姓 名: xxx

日 期: 20xx年 3月18 日

>一、实习目的

毕业之前到广告公司实习是将来从事这一行业所必需的，因为很多企业都希望能够招收有一定的工作经验，能够马上进入工作状态的职员，他们很多不愿承担培训后人才流失的风险，而作为马上要步入职场的我们，就是必须要有过硬的职业技能，在不断地实践中提升自己，同时，毕业实习也是学校全程教学计划中的一项重要组成部分，是培养我们实践能力的重要环节，也是我们进入毕业设计前的实践准备。

毕业实习可以增强我们的感性认识，帮助我们掌握基本理论专业知识，同时将学到的理论知识应用于实践中。实习的过程不仅让我学到了许多在课堂上根本就学不到的知识，而且开阔了视野，增长了见识，为我们以后更好地把所学的知识运用到实际工作中打下坚实的基础。通过生产实习使我更深入地掌握专业知识，进一步了解印前图文设计时的注意事项，了解理论与实际相冲突的难点问题，把所学的印前、印刷专业理论知识与实践紧密结合起来，培养实际工作能力与分析能力，以达到学以致用的目的。

>二、实习时间

20xx年2月25日—20xx年3月15日

>三、实习地点

甘肃省静宁县通宁路千里马广告公司设计部

>四、实习内容

20xx年2月25日，由于学习需要，我进入到千里马广告公司进行了为期三周的广告设计及制作的实习活动，进行锻炼学习。该广告公司属于一家综合性的广告公司。其业务主要有企业画册、产品画册、封面设计、产品包装设计、报刊杂志广告设计、海报、喷绘、展板设计制作、CAD制图、LOGO、彩页、广告宣传单、各式卡证名片等几部分组成，主要承接政府机关、各委办局、街乡、开发区、工业园区、学校、房地产公司等大型企事业单位；同时也会接一些零碎的广告制作，而我主要担任广告设计师助理的工作。

实习中，我对公司的企业精神有了初步了解：以质量第一，信誉是生命的宗旨，并严守对每一个客户做出的承诺，秉承“以人为本，以诚为基，服务精益，客户至上”的理念，在客户的企业形象包装、平面设计、广告、大型活动推广、直至市场营销，都倾注到极至。千里马广告制作中心本着创意领先的原则，引进国外广告公司全新理念，并结合本土广告公司作业优势，探索出一套独特而有效的广告公司运作模式，是一家集管理、人才、技术于一体的专业广告公司，本着踏实、勤奋、勇于探索的精神，多层次、全方位为客户提供满意而有效的服务。

从我进入公司至离开，公司员工在10人左右，同时服务的广告客户不超过10个，其中稳定的长期客户也只有5、6家，还包括一些未知客户群。固然如此，据我所知公司效益良好，处于稳步上升时期。公司内部设置大约也和其他同级公司相似：老板即公司总经理，负责整个公司的统筹与管理；下设业务部、制作部、设计部、以及安装部等。

这次寒假实习，我把精力主要集中在与广告设计有关的软件上，因为在学校，老师不止一次对我们强调实践的重要性、强调技能的重要性。在当今社会形势下，学历并不能作为评价一个人的唯一标准，而当今社会更加注重人们的技能与能力。所以，我对photoshop、illustrator、CAD、adobe等系列软件在熟悉的基础上，努力练习，希望能够熟练灵活应用这些软件进行广告设计，亲自动手参与，这给了我很大的锻炼。这三周不仅让我学到了在学校学不到的知识，而且丰富了我的社会实践经验，给了我很大的帮助，为我今后步入社会增加了许多宝贵财富。

在软件的学习上，因为每人的使用习惯不一样，对软件的侧重也就不一样。比如带我的师傅平时就喜欢使用AI做图，因为用AI做出来的图都是矢量的，修改方便，放大很多倍也很清晰，也有人习惯用Coreldraw、PS，处理的图片很漂亮。所以只要能够做出想要达到的效果，不管使用任何一种软件都是可以的。我重点学习的软件是AI，因为在广告公司里，图要与客户不断地沟通，一遍又一遍地修改，而且师傅交给我的修改稿也是ai格式的，经过三周，让我的AI使用熟练了不少。师傅一开始并不是带着我工作，而是叫我先在AI上制作一件作品，凭着以前在学校学过一点软件，我按着师傅的要求，兴致勃勃地操作起来。一个小时过去了，我却发现自己连第一个要求都没达标，以前的知识在实践中竟然变得那么不好使，连连碰壁的我只好求教师傅。师傅语重心长地对我说：“很多大专甚至中专的学生都对软件了如指掌，比你们这些大学生强多了”，我很是惭愧，原来师傅就是大专毕业，这让我意识到现今社会竞争的激烈。后来，在作图的过程中不断请教师傅操作软件的技巧，师傅在帮我复习以往知识的同时，也让我学会了很多新的、更简便实用的操作手法。

接下来的几天，我跟在师傅身旁跟着他学习制作广告作品，每天一大早，师傅就拿着工作单查看今天的工作任务，在制作的过程中还不时的与客户保持电话联系，师傅和我说，制作一件广告平面作品，自己的创意和兴趣固然很重要，但是一定要在客户的指定范围内，切不可随心所欲的按自己的喜好来制作，一切要以客户的利益为准，客户要我们怎么做，我们就怎么做。不过在制作过程中还要随机应变，根据具体情况与客户协商作品的风格、样式、表现手法等，这是一整套看似简单，但操作起来复杂的工作流程。听了师傅的这番讲解，我初步了解了广告作品从设计到完成的一系列过程，也加深了对广告行业的认识。虽然只是一间不大的广告公司，却给我好好上了一课。

跟着师傅几天后，我终于能自己独立练习了。先是模仿师傅以前的成果，然后是制作些简单的作品，例如宣传册、横幅、名片、简单的海报，别看这些东西简单，其实制作都是有严格规定的，长、宽、高、规格、比例、字体、字号等，一样都不得有偏差，这项任务既考验耐心又锻炼技术。

**翻译实践报告范文格式 第十六篇**

大二的下学， 我的职责是俄语翻译，翻译一些资料。实习的目的是增加社会实践经验，迅速将翻译理论知识应用到实践当中，并加强使用计算机和翻译工具的能力。

翻译实践的过程中，我总结了4种必备的翻译工具：一是灵格斯翻译工具，里面可安装简明俄汉词典、新俄汉词典、大俄汉词典、俄汉实用工业技术词典；二是百度搜索工具；三是google搜索工具；四是яндех搜索工具——专业的俄文搜索工具。翻译的具体步骤可如下：首先可以现在灵格斯里查询不懂的单词或词组，寻找最符合原文的解释。当然这只是最基本的做法，但是由于缺少专业的科技词典，在灵格斯往往是查询不出所需的单词或语义。于是，求助于google和яндех则是很有必要的。按照我自己的经验来说，我采取同时在google和яндех搜索的做法，并对同种搜索工具搜索结果进行比较。它们有着各自的优缺点。google的优点是打开俄文页面的同时可以同时打开另外一个翻译页面，即google可以自动把页面从来源语俄语翻译成汉语，而缺点是经常发生翻译错误，翻译的可信度是50%。яндех的优点是用俄语词组和句子解释俄语词汇，意义更准确，更贴近原文，而缺点就是有时用于释义的词汇过于深奥，过于专业，相当于用更专业的词汇解释专业词汇，即难上加难。所以我认为最后就需要用到百度工具了。结合google和яндех的参考翻译，用百度搜索翻译过的专业词汇，查看是否有相同或相近的专业用语，之后才确定出最准确的译法。

经过几天的翻译工作，心里感触良多，收获也颇多，细细梳理了第一次真正的翻译生涯，总结出了几点体会。

1、翻译的工作性质需要我们仔细、认真并且耐心。翻译是一项慢中出细活的工作，要坐得住，稳得住，要一丝不苟地对待，字字斟

酌，句句思量，严格遵守“信、雅、达”的翻译标准，力求把译文翻译得通顺准确，忠实原文。

3、计算机操作能力提高，尤其是俄语打字的水平。现在翻译文章无不需要借助于电脑，翻译的过程中直接考验了一个人的打字水平，现在我的俄文打字速度已经相当快了，即使没有俄文键盘照样能熟练打字。

总而言之，实习是我通向职业之路的踏脚板，翻译助我通往人生的成功之路。

作为一名商务俄语专业的学生。我的工作内容是翻译。在这一过程中，我采用了看、问、学等方式，初步了解了工作中的具体业务知识，拓展了所学的专业知识。为以后正常工作的展开奠定了坚实的基础，从

个人发展方面说，对我影响最大的应该是作为一个社会人工作作风以及在工作过程中专业知识对工作的重要作用，因为这些都是我在校学习中不曾接触过的方面，所以我将在报告中首先讲述我在实习期间积累的这方面的认识和经验。

毕业实习是每个大学生必须拥有的一段经历，它使我们在实践中了解社会，让我们学到了很多在课堂上根本就学不到的知识，受益匪浅，也打开了视野，增长了见识，为我们以后进一步走向社会打下坚实的基础。

由于我所在工作的地方是边疆一带，所以我刚开始的工作非常忙，感觉很累。很耗时间，第一天腰酸背痛的。但是过了几天就稍有点习惯了，每天学习很多知识。刚步入工作岗位，才发现自己有很多都不懂的。有空闲的时候就会看一些与专业相关的书，我现在上班近两个月了，在这短短一个多月中，曾有几次想过干完一个月不干了。也许我是刚开始工作，有时受不了经理给的“气”，自己心里很不舒服，就想辞职再重新换个工作得了。但静下心来仔细想想，再换个工作也是的，在别人手底下工作不都是这样么?刚开始。就应该踏踏实实的干好自己的工作，毕竟又没有工作经验，现在有机会了就要从各方面锻炼自己。不然，想念以后干什么都会干不好的。我现在的工作，相比其他人来说待遇挺不错的了，也不是和其他人比，工作也不是很难，很容易进入工作，关键是学习对人怎么说话、态度及其处事。由于经验少，我现在这方面还有欠缺。

现在才明白，在校做一名学生，是多么的好啊!早晚要工作，早晚要步入社会，早晚要面对这些避免不了的事。所以，现在我很珍惜学习的机会，多学一点总比没有学的好，花同样的时间，还不如多学，对以后择业会有很大的帮助。

两个月的实习期很快就过去了，美好的东西总是稍纵即失。“千里之行，始于足下”，这短暂而又充实的实习，我认为对我走向社会起到了一个桥梁的作用，过渡的作用，是人生的一段重要的经历，也是一个重要步骤，对将来走上工作岗位也有着很大帮助。向他人虚心求教，遵守组织纪律和单位规章制度，与人文明交往等一些做人处世的基本原则都要在实际生活中认真的贯彻，好的习惯也要在实际生活中不断培养。这一段时间所学到的经验和知识是我一生中的一笔宝贵财富。事无大小，自己都倾力而为，在这过程中不仅培养了自己认真负责的工作态度，也培养了自己的耐心和韧劲。

我在实习的过程中，既有收获的喜悦，也有一些遗憾。也许是实习日子短的关系，但时通过实习，加深了我对专业知识基本的理解，丰富了我的用运能力，使我对日常管理工作有了一定的感性和理性认识。认识到要做好日常管理工作，既要注重管理理论知识的学习，更重要的是要把实践与理论两者紧密相结合。

**翻译实践报告范文格式 第十七篇**

在年后的日子，为了能充分将所学的知识转化为工作能力，为了能更好地了解自我，锻炼自身的社会活动能力，了解社会现实，为明年毕业、就业做好准备。今年暑期我在南阳金牛电器有限公司进行了为期三周的实习。

南阳金牛电气有限公司成立于20\_年，总投资20\_万元，占地面积20\_0平方米，河南省高新技术企业，专业生产防雷避雷电气产品，产品主要有金属氧化物电阻片、氧化锌避雷器、高能电阻器、压敏电阻器、跌落式熔断器、复合绝缘子、隔离开关等。

从2月7日到2月26日，我进行了为其3周的实习，每天早上8点钟上班，开始了一天忙碌的工作，中午有一个小时的午休，下午5点整下班。实习期间主要负责翻译资料填写表格。

我与其他两位同学一起来到公司实习，我们三人组每天早上基本上都能够提前10分钟到达公司。在工作时间认真完成工作；在休息时间与公司的人员多沟通交流，通过一周的实习，我基本上适应了公司的环境。而公司人员都非常支持我们的工作，提供了忠实的意见与宝贵的机会来提升锻炼我们的能力，而正是这些信任给了我们进步的压力与动力，让我们有了紧迫感。

因此我充分意识到了，虽然在学校里学了很多英语单词掌握了英语语法与常用术语，但是对专业英语词汇以及用法却知之甚少，所以工作之余要下很大的功夫熟悉这方面的术语并且向朋友借了一本专业翻译词典。

我们工作的时候应该认真仔细，要知道稍微的疏忽可能会给公司带来巨大的损失。所以工作的时候尽量与别人合作。例如，翻译工作，难免会发生错误，所以我会请别人校正，以保证准确无误的完成工作。

作为一名实习生我们首先要端正心态，心态决定这我们的工作状态，不要认为“我们还是学校的学生”，就可以做好做坏无所谓，上班可以迟到，有事没事可以经常请假。应该把自己看成该单位的试用期员工，这样有利于我们未来的就业，达到实习目的。

我觉得做事应当先学会做人。我们应该与同事形成一种良好的关系，互帮互助。当在地上发现垃圾，或者有谁的东西掉到地上时，应当主动地捡起啦。上下班的时候帮助同事们开关门窗，检查用电情况，这都是我们实习生应当做的。不论实习工作是否对口，我们都应当努力去做，我想任何的工作都会是我们将来工作的一部分，去填写表格文件，处理文字资料我们都应当认真对待。在实习中，我经常帮助大家做些电脑方面的事情。这或许就是一种主动积极的做事方法。

作为单位的新人，我们对业务往往不熟，甚至还会出错。例如：一次填写表格，我的确是按要求把“居住在公司宿舍的人”的居住地址写成大同路，但我却没有注意居住在其他宿舍的不能写成大同路，犯了一次小错误。所以我们一定要虚心请教，避免犯些错误。向人请教还有一点好处，就是他们的工作经验会是你少走很多弯路，例如我在做一个表格的时候，欣欣自喜，因为我觉得我年轻，做那种表格会比别人快很多，结果我累了一上午，终于把表格做好，却发现他们在审阅的时候用了另外一种方法。我一直在旁边看着，我觉得这是工作中的一种学习与收获。

我第一天就因为坐得久了或者不习惯这里的生活而感到疲倦，有点坐着不耐烦。但是过了几天，我慢慢的开始习惯了这种办公室的生活。现在在办公室，有闲的时候就会看一些英语方面的资料，有时候和大家谈谈，感受办公室的生活，积累工作经验。我觉得这次实习对我影响最大的就是让我在工作实践中领悟到了工作作风以及在工作过程中专业知识对工作的重要性，以及让我体会到了工作的生活。

半个月的实习生活，使我真正体会到作为一名办公室工作人员的忙碌生活。虽然我的事情并不多，但我的同事们不停地在工作，中午只有一个小时的时间休息，有时候还要主动加班。甚至有一天公司停电，同事们还要处理、装订文件。

办公室的生活其实是很忙碌的，并不像我以前想的那样悠然自得，不用去做什么累人的体力活。

这次实习是我人生中的一次重要的经历，对将来走上工作岗位产生积极地影响。我体会到了专业知识与工作阅历对工作的技巧与工作效率的深刻影响。我充分明白了理论结合实际的现实意义。在工作中提升自我，与不断提升自己的素质的重要性。

**翻译实践报告范文格式 第十八篇**

>一、工作的性质需要我们仔细、认真并且耐心

我在几个月的实习期间被经理批评过多次，因为每次的成稿总会有一些小小的错误。

我就把我经常出错的地方、原因写到一张纸上，在每次交给经理稿子之前都再仔细检查一下有没有再出现这些错误，确认无误后，才把稿子给她。

这样一来，以后就很少出错了。

我总结出，无论以后做什么工作都要仔细认真的完成，哪怕还有上百件事情堆在身后，好好完成一件比仓促完成十件好得多!

>二、英语知识的积累

刚开始，经理会发给我们一些以前校过的稿子，让我们译文原文对着看。

因为我们公司主要是做石油机械设备这部分，相对来说，懂这方面的比较少，而且偏老年化，所以我们公司稿子都是北京一些高校的老师教授翻的。

真的很庆幸能够看到老教授们翻得稿子，这样我在不管是用词还是组句方面都能学到很多。

再后来，如果有比较简单的小稿子，经理会先发给我们，让我们试着翻。

等翻译翻完之后，我们拿自己的和翻译翻的相对比，缺陷不足显露无疑。

学到知识的同时，也添加了继续努力的信心。

>三、计算机操作能力提高

因为我们公司还负责排版，就是说，译文原文校对完之后，按照原文格式调整好，使其尽量保持原文面貌。

我本来计算机操作就不熟练，打字也不快，这样一来，我有些工作也许会因为我的操作不熟练而拖延完成。

第一个月没少吃了计算机操作不熟练的苦。

以前在学校只知道word文档、幻灯片，却没有实际操作过。

而现在我们每天都要同word文档、powerpoint、excel打交道，此外还有pdf，cad制图。

好在我们公司的排版人员都很友善，有不懂我们都可以向她们请教。

>四、增加了对未来的信心

从我开始学习英语以来，我就梦想着有一天可以做翻译。

这一行业在我心中一直是很神圣的。

所以我很珍惜这份实习工作，因为我感觉离梦想越来越近了，只要我坚持不懈的努力。

“千里之行，始于足下”，通过这些月短暂而又充实的实习，我认为对我走向社会起到了一个桥梁的作用，过渡的作用，是人生的一段重要的经历，也是一个重要步骤，对将来走上工作岗位也有着很大帮助。

向他人虚心求教，遵守组织纪律和单位规章制度，与人文明交往等一些做人处世的基本原则都要在实际生活中认真的贯彻，好的习惯也要在实际生活中不断培养。

这一段时间所学到的经验和知识大多来自领导和干警们的教导，这是我一生中的一笔宝贵财富。

这次实习也让我深刻了解到，在工作中和同事保持良好的关系是很重要的。

做事首先要学做人，要明白做人的道理，如何与人相处是现代社会的做人的一个最基本的问题。

对于自己这样一个即将步入社会的人来说，需要学习的东西很多，他们就是的老师，正所谓“三人行，必有我师”，我们可以向他们学习很多知识、道理。

**翻译实践报告范文格式 第十九篇**

外国语学院

09级翻译技能实习报告

学院外国语学院

专业英语

09级翻译技能实习报告

度过难关是一种心态，你想要跨过去的话，就必然能跨过去。

——俞敏洪

为期一周的翻译技能实习一转眼便要过去了，前天，将自己用心翻译了整整四天的文章上交的那一刻，心里不禁有些感慨。一周的时间虽然短暂，可我们学习到的东西，却不仅仅是“一周”这个词所能衡量的。

还记得中学时我们畏难的时候老师对我们说过的一句话。他说：“哪里会有无论如何都做不到的事，都是你们自己的畏难情绪把困难给放大了。一件事情，你看起来容易，可你做起来的时候不见得会很容易；同样的，一件事情，你看起来很困难，当你真的开始做的时候，你也会发现，没有什么解决不了的问题！”——听起来多么浅显易懂的道理，可在自己亲身实践起来之前，又有几个人能够听得出它其中的精彩？

**翻译实践报告范文格式 第二十篇**

为了把我们所学的各项英语知识全面地结合起来，院里给我们安排了翻译实习，让我们在翻译实践中进一步体会翻译技巧从而提高翻译水平。同时，通过实习，注重我们的实际应用能力、分析解决问题能力和严谨的科学作风的培养，提倡务实创新精神。

老师给了我们一份大约25页的英文材料，我们实习的任务是分组完成整个材料的翻译。每个组大约5个人，每个人每天要完成自己的翻译任务，这不仅提高了我们的学术水平，更培养了我们的团队精神。没有人能依靠一己之力获得某项事业的成功，唯有依靠团队的力量，依靠他人的智慧，才能使自己立于不败之地。建设一支有凝聚力的卓越团队，已是现代企业生存和发展的一个基本条件。

在进行翻译实习的时候我们也碰到了一些问题。首先，是词汇量的不充足使我在翻译的过程中经常遇到阻碍，不得不借助电脑，词典等工具查找出我所不能准确描述的关键词句。其次，是常用句型的缺乏也使得我在翻译过程中举步维艰。再有，就是对一些专有词汇的不熟悉还有一些国外历史文化背景等方面知识的匮乏也使得我的翻译工作进展的不太顺利。这时，我会向同组的同学请教，充分发掘我们大脑中的知识，最终完成了翻译实习任务。对于英语专业的学生，如果毕业之后要从事英语方面的工作有这几种工作：外企翻译；翻译公司翻译，就是公司接活给你翻，按照每千字或者百字计酬；同声传译，这是很高级的会议翻译，按小时收费，非常贵，但是很难做到。没有活干的时候可以兼做资料翻译。或者到培训学校做兼职老师。这些工作都需要很好的英语专业知识，所以在大学里我们要充分利用时间补充自己的知识。

为期一个星期的实习让我们学到了很多知识。不仅是组内翻译人员一起努力而得到的团体合作的成功感，在翻译过程了解到的专业知识和需求带给我们更大的感触。在我们碰到难题的时候，老师把经验传授给我们的同时也向我们讲述了很多实际发生的，切身相关的一些做翻译的经验，让我们长了见识，拓宽了视野。

通过这次的翻译实习，我更加清楚的认识到自己英语相关方面的知识还远远不足，也让我更加清醒的认识到，丰富自己的词汇量及语境英语句型的重要性。我对翻译这份工作充满了期待和憧憬，满怀着这份激情，我要更加严格的要求自己。要想做一名合格的贸易翻译人员，现在我自身的贸易相关知识还不够，关于一些信用证等相关的一些基本的贸易知识还不太扎实。今后，我要把眼光更多的投身到贸易知识中去，要了解各国贸易常识和历史文化中。感谢这门课程让我认识自身不足，以后更加努力。

**翻译实践报告范文格式 第二十一篇**

--------------------法语专业翻译实习报告

我在酷暑中迎来了作为大学生的最后一个暑假。我觉得，对于一个大学生而言，敢于接受挑战是

本DOCX文档由 www.zciku.com/中词库网 生成，海量范文文档任你选，，为你的工作锦上添花,祝你一臂之力！